

Announcements and
 letters must be addressed
 to the Editor. Literary
 publications will be
 provided two copies are
 sent.
 —
 Para anúncios e à assina-
 tura, as publicações literárias
 serão fornecidas em dois
 exemplares anunciam-se



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
 Acresce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT (SUPLEMENTO)

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN AND DIU

Labour Board

GOVERNO DE GOA, DAMÃO E DIO

Junta do Trabalho

The first meeting of the Labour Board appointed by the Lieutenant Governor, Goa, Daman and Diu, under Notification no. LAB/1062/63/3550 dated 12th February, 1963 was held in the Office of the Administrative Officer, Port of Mormugão, at 11 a.m. on 1-2-1963. The following were present:

1. Shri T. S. Parasuraman — Chairman.
2. Shri Y. D. Chowgule — Member.
3. Shri A. V. Prabhu — Member.
4. Sri Anthony J. D'Souza — Member.
5. Sri Luis de Souza — Member.

2. At this meeting the following decisions were taken:

a) There should be a Secretary to the Board whose duties will consist of the following:

- i. To attend meetings of the Board and record Minutes and carry on the correspondence of the Board.
- ii. To receive communications from parties seeking decisions of the Board on matters in dispute between employer and employee of the nature described in para (e) below.
- iii. To write to the party against whom a complaint has been made and obtain from him his views on the statements made in the complaint together with clarifications on any point on which the Secretary may want such clarification; in pursuance of this object, the Secretary may grant interview to parties, but should record matters of fact emerging from such interviews.
- iv. To study the documents referred to in (iii) and (iv) in the light of the applicable rules and regulations and submit a report to the Chairman with a brief summary for circulation to the members of the Board.

b) The Government of Goa, Daman and Diu should be requested to make available to the Board the services of Dr. Leão Pinto, Labour Inspector, to work as Secretary to the Board.

A primeira reunião da Junta de Trabalho, nomeada por ordem de S. Ex.^a o Governador-tenente de Goa, Damão e Dio, n.º LAB/1062/63/3550, de 12 de Fevereiro de 1963, teve lugar no Gabinete do Administrador do Porto de Mormugão, em 1 de Fevereiro de 1963, às 11 horas, com assistência dos abaixo indicados:

1. Sr. T. S. Parasuraman — Presidente.
2. Sr. Y. D. Chowgule — Vogal.
3. Sr. A. V. Prabhu — Vogal.
4. Sr. Anthony J. D'Souza — Vogal.
5. Sr. Luis de Sousa — Vogal.

2. Nesta reunião foram tomadas as seguintes resoluções:
 a) Deve ser nomeado um secretário da Junta cujos deveres serão:

- i. Assistir as sessões da Junta, escrever as suas actas e fazer toda a correspondência da Junta;
- ii. Receber as queixas dos interessados que desejem apresentar à Junta as suas reivindicações nas disputas entre os trabalhadores e entidades patronais de natureza referida na alínea e) que segue;
- iii. Comunicar à entidade contra quem for feita a queixa e obter dela os seus pontos de vista sobre o assunto da queixa bem como todos os esclarecimentos que o secretário julgar necessários para esclarecer o assunto; para esse fim o secretário poderá convocar as partes e deverá registar os factos da entrevista;
- iv. Estudar os documentos referidos nas alíneas (iii) e (iv) à luz da legislação aplicável ao caso e submeter o relatório ao Presidente da Junta e circular entre os vogais um sucinto sumário do caso.

b) O Governo de Goa, Damão e Dio deve ser solicitado no sentido de serem postos à disposição da Junta os serviços do Dr. Leão Pinto, inspector do Trabalho, para servir como secretário da Junta.

c) The Board will meet ordinarily once a month and more often if considered necessary by the Chairman.

d) The quorum for a meeting will be 3 including the Chairman.

e) The Board unanimously agreed that the scope of its work would be to give decisions on all complaints pertaining to dismissal, discharge, victimisation and retrenchment of individual workmen not settled mutually, as decided at the Tripartite meeting presided over by the Lieutenant Governor, on the 20th December, 1962.

3. The Government of Goa, Daman and Diu, have been pleased to place at the disposal of the Board, the services of Dr. Francisco Leão Pinto, Labour Inspector, to function as Secretary to the Board.

4. All communications intended for consideration by the Board should be addressed to the Secretary, Labour Board, C/o Labour Inspectorate, Panjim.

Port of Mormugão, 21st February, 1963. — T. S. Parasuraman.

c) A Junta deve reunir-se n. e mais vezes quando for julgado.

d) O mínimo número de membros da Junta deverá ser de três, inclu

e) A Junta resolveu unanimemente será decidir sobre todas as queixas de despedimento, victimização e despedimento de trabalho, quando não haja entendi- do na conferência tripartida que te- zembro de 1962 sob a presidência de -tenente.

3. O Governo de Goa, Damão e Diu te- disposição da Junta os serviços do Sr. Inspector do Trabalho, para servir de sec-

4. Toda a correspondência destinada pela Junta, deverá ser dirigida ao secreta- rio, a/c Inspeção do Trabalho, Pangim.

Porto de Mormugão, 21 de Fevereiro de 1963. — T. S. Parasuraman.